



Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte
Health Service Executive



Emergency Multilingual Aid

A multilingual, illustrated communication
phrasebook, for use by patients and staff

English / Portuguese



Contents

Admission	1
Assessment	13
Clinical Care	29
Maternity	43
Discharge Questions	57
Patient's Questions	61

Section 1 - Admission

1. Hello

1. Olá

**2. What is your name?
Can you write it in English?**

**2. Como se chama?
Consegue escrever o seu
nome?**

3. What is your date of birth?

3. Qual é a sua data de nascimento?

Day

Dia

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Month

Mês

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Year

Ano

1

2

3

4

5

6

7

8

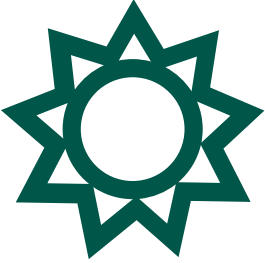
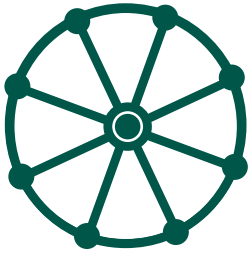






9

0

4. What is your country of origin?

4. Qual é o seu país de origem?

5. What is your ethnic or cultural background?	5. Quais são as suas origens étnicas ou culturais?
a. White	a. Caucasiano(a)
Irish	Irlandês(esa)
Irish Traveller	Irlandês(esa) itinerante
any other white background	caucasiano(a), de outras origens
b. Black or Black Irish	b. Negro(a) ou Irlandês(esa) negro(a)
African	Africano(a)
any other black background	negro(a), com outras origens
c. Asian or Asian Irish	c. Asiático(a) ou Irlandês(esa) asiático(a)
Chinese	Chinês(esa)
any other Asian background	asiático(a), com outras origens
d. Other	d. Outra
including mixed background	incluindo origens mistas

6. What is your religion?		6. Qual é a sua religião?	
 <p>Bahái Bahái</p>	 <p>Buddhist Budista</p>	 <p>Christian Cristã</p>	 <p>Hindu Hindu</p>
 <p>Jain Jainismo</p>	 <p>Jewish Judaíca</p>	 <p>Muslim Muçulmana</p>	 <p>Seikh Seikh</p>

7. Write your address in Ireland

7. Escreva a sua morada na Irlanda.

8. Can you please write the name, telephone number and address in English of someone we can contact for you?

8. Pode escrever o nome, número de telefone e morada, em inglês, de alguém que queira que contactemos?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

9. Are you married?

9. É casado(a)?

Sim

Yes

Não

No

10. I am your	10. Eu sou o(a) seu(sua)
Nurse	enfermeiro(a)
Doctor	médico(a)
Occupational Therapist	terapeuta ocupacional
Physiotherapist	fisioterapeuta
Social worker	assistente social
Pharmacist	farmacêutico(a)
Midwife	parteira
Dietician	nutricionista

11. Have you been to this hospital before?	11. Já esteve neste hospital anteriormente?
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #2e7d72; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> Sim Yes </div> <div style="background-color: white; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> Não No </div> <div style="background-color: #d9e1e2; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> Não sei Don't Know </div> </div>

12. Have you ever been treated in another hospital in Ireland?

12. Já foi alguma vez tratado(a) em algum hospital na Irlanda?

Sim

Não

Yes

No

13. Can you write the name of your family doctor (GP) in Ireland?

13. Pode escrever o nome do seu médico de família (GP) na Irlanda?

Sim

Não

Yes

No

14. Do you have a medical card number?

14. Tem um número de Medical Card (cartão de saúde)?

Can you show me the medical card?

Pode mostrar-me o Medical Card (cartão de saúde)?

Sim

Não

Não sei

Yes

No

Don't Know



15. The name of this hospital is

.....

15. O nome deste hospital é

.....

16. The name of this ward is

.....

16. O nome desta enfermaria é

.....

**17 . The telephone number of
the ward is**

.....

**17 . O número de telefone
desta enfermaria é**

.....

18. You are being moved to another ward

18. Vai ser transferido(a) para outra enfermaria.

19. The name of the ward you are being moved to is

.....

19. O nome da enfermaria para onde vai ser transferido(a) é

.....

20. The visiting hours are strictly

from to

and from to

20. O horário das visitas é exclusivamente

das às

e das às

21. I will call the agency and ask for an interpreter

21. Vou contactar a agência e solicitar um intérprete.

Section 2 – Assessment

22. How long have you been ill?

22. Há quanto tempo está doente?

Hours

Horas

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Days

Dias

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Weeks

Semanas

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

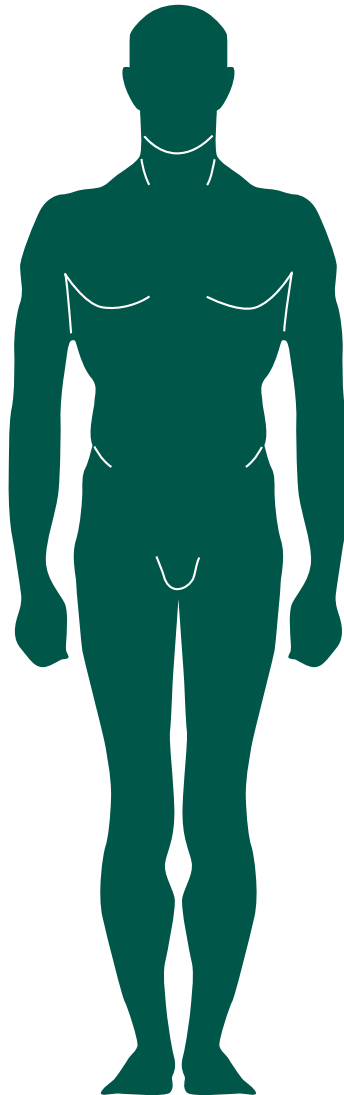
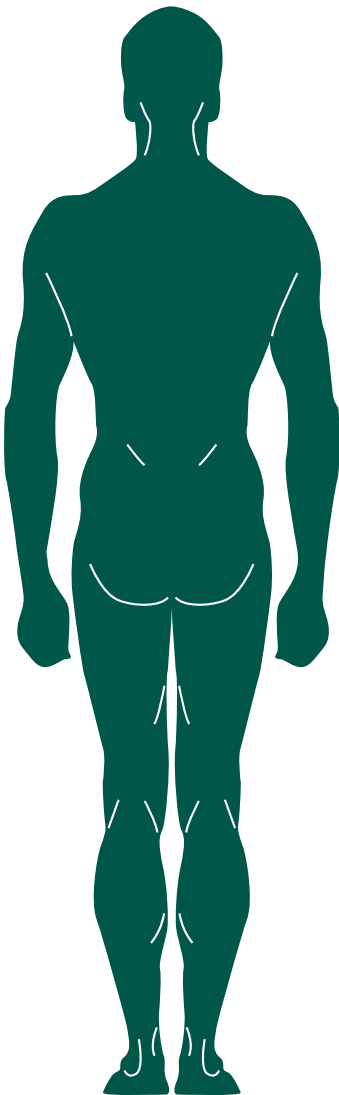
Months

Meses

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

**23. Do you have any pain?
Point where**

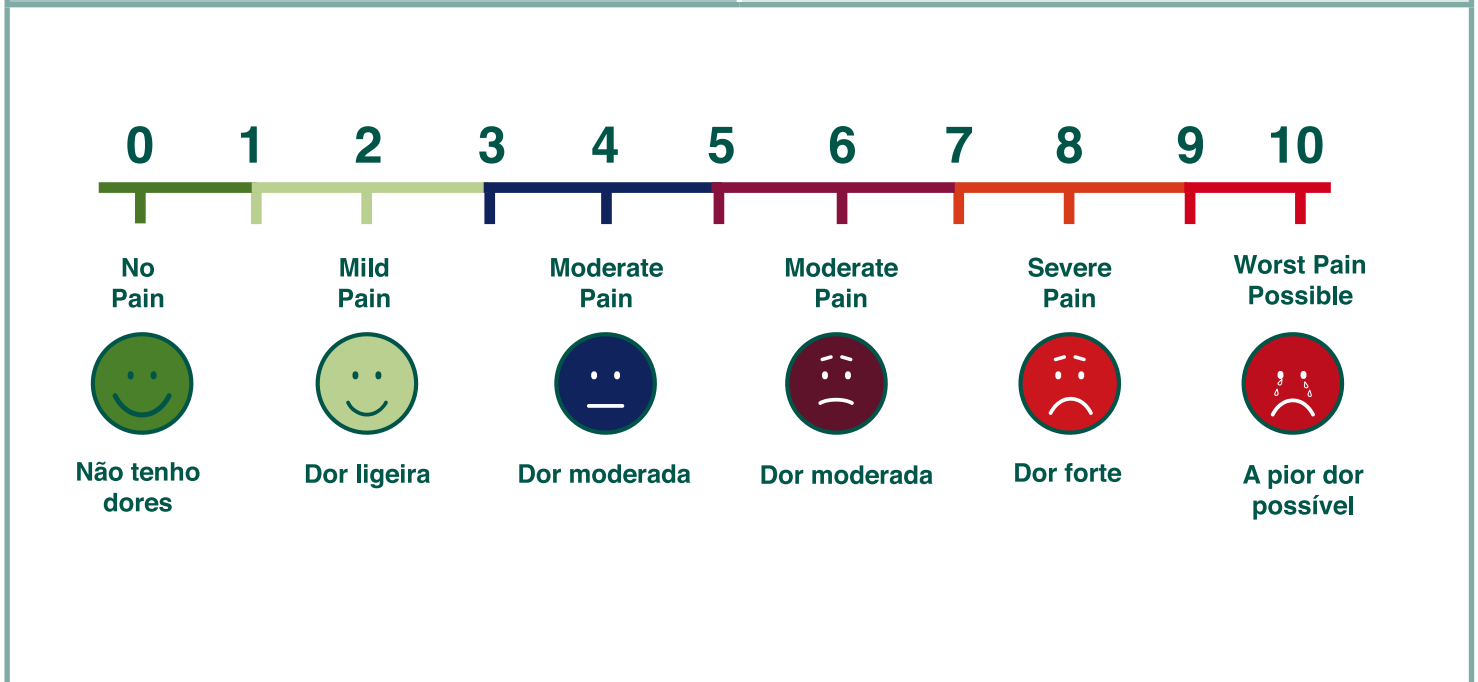
**23. Tem alguma dor?
Aponte onde.**



When did it start?	Quando é que a dor começou?										
<p>Hours ago</p>	<p>Há ... horas</p> <table border="1" data-bbox="900 618 1398 808"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Days ago</p>	<p>Há ... dias</p> <table border="1" data-bbox="900 994 1398 1184"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Weeks ago</p>	<p>Há ... semanas</p> <table border="1" data-bbox="900 1370 1398 1561"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Months ago</p>	<p>Há ... meses</p> <table border="1" data-bbox="900 1747 1398 1937"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							

24. How bad is the pain?

24. Qual é a intensidade da dor?



25. Have you had any bleeding?

25. Tem tido hemorragias?

Point where

Aponte onde.

<p>26. Have you had an accident?</p>	<p>26. Sofreu algum acidente?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; background-color: #2c5e5e; color: white; text-align: center;"> <p>Sim Yes</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; background-color: white; text-align: center;"> <p>Não No</p> </div> </div>										
<p>When?</p>	<p>Quando?</p>										
<p>Hours ago</p>	<p>Há ... horas</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: separate; border-spacing: 5px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Days ago</p>	<p>Há ... dias</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: separate; border-spacing: 5px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Weeks ago</p>	<p>Há ... semanas</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: separate; border-spacing: 5px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Months ago</p>	<p>Há ... meses</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: separate; border-spacing: 5px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							

27. Did you lose consciousness?

27. Perdeu a consciência?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

28. Are you taking any medications (for example tablets) now?

28. Actualmente, está a tomar alguma medicação (por exemplo, comprimidos)?

Sim

Yes

Não

No

Do you have some with you?

Tem algum desses medicamentos consigo?

Sim

Yes

Não

No

Can you show them to me please?

Pode mostrar-me os medicamentos?

29. Do you have any allergies?

29. Tem alguma alergia?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

<p>30. Are you allergic to any medication</p>	<p>30. É alérgico(a) a algum medicamento?</p> <p>Sim Yes</p> <p>Não No</p> <p>Não sei Don't Know</p>
<p>Penicillin?</p>	<p>Penicilina?</p>
<p>Aspirin?</p>	<p>Aspirina?</p>
<p>Any others?</p>	<p>Qualquer outro medicamento?</p>

31. Do you have diabetes?

31. Tem diabetes?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

32. Do you have asthma?

32. Tem asma?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

33. Have you ever had	33. Alguma vez teve
Heart problems	problemas de coração <input type="checkbox"/> Sim Yes <input type="checkbox"/> Não No <input type="checkbox"/> Não sei Don't Know
High Blood pressure	tensão alta <input type="checkbox"/> Sim Yes <input type="checkbox"/> Não No <input type="checkbox"/> Não sei Don't Know
Heart attack	ataque cardíaco <input type="checkbox"/> Sim Yes <input type="checkbox"/> Não No <input type="checkbox"/> Não sei Don't Know
Hepatitis	hepatite <input type="checkbox"/> Sim Yes <input type="checkbox"/> Não No <input type="checkbox"/> Não sei Don't Know
Cancer	cancro <input type="checkbox"/> Sim Yes <input type="checkbox"/> Não No <input type="checkbox"/> Não sei Don't Know

34. Are you pregnant?

34. Está grávida?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

35. Do you have epilepsy?

35. Tem epilepsia?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

36. Have you ever had MRSA?

**36. Alguma vez teve MRSA
(estafilococos aureus
resistentes à meticilina)?**

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

<p>37. a) Do you have a cough?</p>	<p>37. a) Tem tosse?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #2e7d72; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Sim Yes</p> </div> <div style="background-color: white; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Não No</p> </div> </div>	
<p>b) Do you cough anything up?</p>	<p>b) Tem expectoração?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #2e7d72; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Sim Yes</p> </div> <div style="background-color: white; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Não No</p> </div> <div style="background-color: #c6d9e0; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Não sei Don't Know</p> </div> </div>	
<p>If yes, what colour?</p>	<p>Se sim, de que cor?</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div> <p style="text-align: center;">White Branca</p>	<div style="background-color: #d4e000; width: 100px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div> <p style="text-align: center;">Yellow-green amarela-esverdeada</p>
	<div style="background-color: #e31a1c; width: 100px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div> <p style="text-align: center;">Red vermelha</p>	<div style="background-color: #a52a2a; width: 100px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div> <p style="text-align: center;">Brown castanha</p>

38. Do you smoke?

**This is a no-smoking
hospital**

38. Fuma?

Sim

Yes

Não

No

**Neste hospital não se pode
fumar.**

39. Are you feeling sick?

39. Sente-se indisposto(a)?

Sim

Yes

Não

No

40. Have you vomited?

40. Tem vomitado?

Sim

Não

Yes

No

**41. Do you have any
diarrhoea?**

41. Tem diarreia?

Sim

Não

Yes

No

Section 3 – Clinical care

42. Can I examine you?

42. Posso examiná-lo(a)?

Sim

Não

Yes

No

43. Would you like to be examined by a male or female doctor?

43. Gostaria de ser examinado(a) por um médico ou por uma médica?

Male

Médico

Female

Médica

No Preference

Não tenho preferência

44. No female doctor is available right now

44. Neste momento, não está disponível nenhuma médica.

45. No male doctor is available right now

45. Neste momento, não está disponível nenhum médico.

46. Lie down

46. Deite-se, por favor.

47. This might be uncomfortable

47. Isto pode ser desconfortável.

48. I will examine your		48. Vou examinar-lhe a	
Head cabeça	Ears ouvidos	Eyes olhos	Neck pescoço
Shoulder ombros	Chest peito	Stomach abdómen	Legs pernas
Skin pele			

49. I will take your blood pressure	49. Vou medir-lhe a tensão arterial.
--	---

50. I will listen to your chest	50. Vou auscultar-lhe o peito.
--	---------------------------------------

**51. I will take an ECG
(electrical trace of the heart)**

**51. Vou fazer-lhe um ECG
(gráfico da actividade
eléctrica do coração).**



52. I will take your temperature

**52. Vou medir-lhe a
temperatura.**

53. I will take your pulse

53. Vou medir-lhe a pulsação.

**54. I will take a sample of your
blood**

**54. Vou tirar-lhe uma amostra
de sangue.**

55. Take off any jewellery

**55. Retire todos os fios, anéis,
pulseiras, relógio, por
favor.**

56. I need to send you for an x-ray

56. Necessito de o(a) mandar fazer um exame de Raios X.



57. Pass urine into this container

57. Urine para dentro deste recipiente, por favor.

58. Cough phlegm into this container

58. Deite a expectoração para este recipiente, por favor.

59. Do not eat or drink anything

59. Não coma nem beba nada, por favor.



60. Stay in bed

60. Permaneça na cama, por favor.

61. Do not sit up

61. Não se sente, por favor.

62. You can get up now

62. Agora já pode levantar-se.

**63. You need to stay in hospital
- please wait here until the
ward has an available bed**

**63. Tem de ficar internado(a) –
por favor aguarde aqui até
que a enfermaria tenha uma
cama disponível.**

64. Breathe out

64. Expire, por favor.

65. Breathe in

65. Inspire, por favor.

66. Hold your breath

**66. Sustenha a respiração, por
favor.**

67. Stand up

67. Levante-se, por favor.

68. Sit down

68. Sente-se, por favor.

69. Lie down

69. Deite-se, por favor.

70. Lie on your

side

70. Deite-se




de lado

back

de costas

front

de bruços

71. Wear this	71. Coloque esta
mask	máscara 
apron	bata 
pair of gloves	luvas, por favor 

72. Wash your hands

72. Lave as mãos, por favor.

**73. Do you have dentures
(false teeth)?**

**73. Tem dentadura (dentes
falsos)?**

Sim

Não

Yes

No

**74. Please take out your
dentures**

**74. Retire a dentadura, por
favor.**

75. When did your last menstrual period begin?

75. Quando é que começou o seu último período menstrual?

Year

Ano

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Month

Mês

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Week

Semana

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Day

Dia

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

76. We will do a pregnancy test **76. Vamos fazer-lhe um teste de gravidez.**

77. Your procedure should take place **77. O seu exame deve ser feito esta**

this morning

manhã

this afternoon

tarde

78. We have to postpone your procedure for now **78. Por agora temos de adiar o seu exame.**

I am very sorry

Lamento muito.



79. Please drink this

79. Beba isto, por favor.

**80. Do not go to the toilet until
after the procedure**

**80. Não vá à casa de banho
antes de ter feito o exame.**

Section 4 – Maternity

81. Do not eat or drink anything until after your procedure

81. Não coma nem beba nada antes de ter feito o exame.

82. You must drink a litre of water to prepare for your ultrasound scan. Do not pass urine until after the scan

82. Tem de beber um litro de água para se preparar para a ecografia. Não urine antes de ter feito o exame.

83. The ultrasound scan will allow us to check the baby

83. A ecografia permitir-nos-á ver como está o bebé.

84. This is the baby's heartbeat

84. Isto é o batimento cardíaco do bebé.

85. This is the baby's placenta (afterbirth)

85. Isto é a placenta do bebé (após o nascimento).

86. I will listen to the baby's heartbeat

86. Vou auscultar o batimento cardíaco do bebé.

87. The monitor will check the baby's heartbeat

87. O monitor vai verificar o ritmo cardíaco do bebé.

88. That is very good, you are doing very well

88. Está muito bom, está a progredir muito bem.

89. Do you need some pain relief?

89. Necessita de algum medicamento para aliviar as dores?

Sim

Não

Não sei

Yes

No

Don't Know

90. If you breathe this gas in and out slowly, it will help to relieve the pain

90. Se inspirar e expirar este gás devagar, vai ajudar a aliviar as dores.

91. The injection will help reduce the pain

91. A injeção vai ajudar a reduzir as dores.

92. Do you have any bleeding?

92. Tem alguma hemorragia?

Sim

Yes

Não

No

Não sei

**Don't
Know**

**93. A midwife or doctor will
examine you soon**

**93. Uma parteira/médico vai
examiná-la em breve.**

94. What is the date of your last menstrual period?

94. Em que data foi o seu último período menstrual?

Year

Ano

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Month

Mês

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Week

Semana

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Day

Dia

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

95. How many weeks pregnant are you?

95. Está grávida de quantas semanas?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42

96. What number pregnancy is this?

96. Quantas gravidezes já teve?

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

97. Do you have contractions?

97. Tem contracções?

Sim Yes	Não No	Não sei Don't Know
-------------------	------------------	------------------------------

98. What time did the contractions start?

98. Quando é que as contracções começaram?

Hours

Horas

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Minutes

Minutos

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

99. How regular are your contractions?

99. Qual a regularidade das suas contracções?



100. Do you feel the baby coming?

100. Sente o bebé a descer?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

101. Have your waters broken?

101. Romperam-lhe as águas?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

102. Is there somebody with you?

102. Veio alguém consigo?

Sim

Yes

Não

No

103. You will be having a caesarean section because the baby is distressed

103. Vamos fazer-lhe uma cesariana, porque o bebé está em sofrimento.

104. Breathe in and breathe out slowly

104. Inspire e expire lentamente, por favor.

105. Breathe in, hold your breath and push down

105. Inspire, sustenha a respiração e faça força para baixo.

106. Don't push

106. Não faça força.

107. Pant

107. Respire profundamente.

108. Congratulations, it's a boy

108. Parabéns, é um menino.

109. Congratulations, it's a girl

109. Parabéns, é uma menina.

**110. The doctor will examine
your baby**

**110. O médico vai examinar o
bebé.**

**111. I will take a sample of
blood from your baby's
heel**

**111. Vou tirar uma amostra de
sangue do calcanhar do
bebé.**



112. I will

112. Vou

weigh the baby

pesar o bebé

bath the baby

dar banho ao bebé

feed the baby

alimentar o bebé

change the baby's nappy

mudar a fralda do bebé.

Discharge Questions

113. The Doctor says you can go home today

113. O médico diz que pode ir para casa hoje.

114. The Doctor says you can go home tomorrow

114. O médico diz que pode ir para casa amanhã.

115. Do you have anyone who can bring you home?

115. Tem alguém que o(a) possa levar para casa?

Sim

Yes

Não

No

116. Do you have the letter for your family doctor?

116. Tem a carta para o seu médico de família?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

117. Do you have your tablets?

117. Tem os seus comprimidos?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

118. Do you have the prescription for your medication?

118. Tem a sua receita?

Sim

Yes

Não

No

**Não sei
Don't
Know**

119. Do you have your personal belongings?

119. Tem os seus objectos pessoais?

Sim

Não

Yes

No

120. I will arrange for the public health nurse to visit you in your home

120. Vou tratar do processo para que o enfermeiro dos serviços de saúde a visite em casa.

121. I will make an appointment for you at the outpatients' clinic

121. Vou-lhe marcar uma consulta na clínica de consultas externas.

Patient's questions

122. Não consigo dormir.

122. I can't sleep

123. Dói-me aqui – aponte para a zona onde lhe dói.

123. I have pain here – point to the area of pain

124. Pode receitar-me alguma coisa para as dores?

124. Can you give me something for the pain?

125. Preciso de vomitar.



125. I want to get sick

126. Necessito de ir à casa de banho.



126. I need to go to the toilet

127. Necessito de ajuda para ir à casa de banho.

127. I need help to go to the toilet

128. Tenho fome.

128. I am hungry

129. Tenho de fazer uma dieta especial:	129. I need to follow a
dieta renal	renal diet
dieta cardíaca	cardiac diet
dieta diabética	diabetic diet
dieta com poucas gorduras	low-fat diet

130. Sou vegetariano(a).	130. I am a vegetarian
	

131. Eu como carne halal.

131. I eat halal meat

132. Estou em jejum.

132. I am fasting

133. Quero uma bebida, por favor.

133. I want a drink

134. Quero sentar-me, por favor.

134. I want to sit up

135. Quero deitar-me, por favor.

135. I want to lie down

136. Quero sair da cama, por favor.

136. I want to get out of bed

137. Quero caminhar, por favor. 137. I want to walk around

138. Quero tomar banho, por favor. 138. I want a wash

139. Quero lavar os dentes, por favor. 139. I want to clean my teeth

140. Quero rezar, por favor.

140. I want to pray

141. Quero barbear-me, por favor.

141. I want to shave

142. Quero

tampões

pensos higiénicos, por favor.

142. I want

tampons

sanitary towels



143. Quero fazer um telefonema, por favor.

143. I want to make a telephone call

**144. Quero falar com a minha família
amigos**

**144. I want my family
friend**

145. Não compreendo.

145. I do not understand



**146. Gostaria de ser visto(a)
por uma médica.**

**146. I would like to see a
female doctor**

**147. Gostaria de ser visto(a)
por um médico.**

**147. I would like to see a male
doctor**

**148. Quero um intérprete, por
favor.**

148. I want an interpreter

**149. Estou preocupado(a)/
receoso(a).**

149. I am worried / afraid

150. Sou alérgico(a).

150. I am allergic

151. Estou a sangrar.

151. I am bleeding

152. Tenho câibras.

152. I have cramps

153. Dói-me a cabeça.

153. I have a headache

154. A minha cama é desconfortável.

154. My bed is uncomfortable

**155. Quero falar com o médico,
por favor.**

155. I want to see the doctor

156. Quanto tempo vou estar à espera?

156. How long will I be waiting?

Até uma hora

Up to one hour

Até duas horas

Up to two hours

Até três horas

Up to three hours

Até quatro horas

Up to four hours

Mais de 4 horas

Longer than 4 hours

157. Posso ver televisão?

157. Can I watch television?

158. Posso utilizar o meu telemóvel?

158. Can I use my mobile phone?

159. Qual é o nome desta enfermaria?

159. What is the name of this ward?

160. Vem aqui alguém à enfermaria vender doces, jornais, etc.?

160. Does a mobile shop come to the ward?